



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

5.1 Ufficio Gestione del Territorio  
5.1 Amt für die Verwaltung des Gemeindegebietes

5.1.3 Servizio Edilizia  
5.1.3 Dienststelle für Bauwesen

Marca da bollo  
16,00 €  
assolta virtualmente  
con Mod. F23

Stempelmarke  
zu 16,00 €  
in elektronischer Form  
über Vordruck F23 entrichtet

esclusi esenti  
Befreite ausgenommen

**Prat. ed. / Bauakte Nr. 2017-369-3**

**Prot. Nr.**

Rif. Prot. Nr. 121700/2021

**Doc.n. / Dok.Nr. 129/2021**

**CONCESSIONE EDILIZIA**

Vista la domanda di **concessione edilizia in variante** presentata in data **27/05/2021** da:

**COMUNE DI BOLZANO, PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO, WALTHERPARK SPA**

visto il progetto elaborato da:

**CLAUDIO PIFFERI Ingegnere/Ingenieur TN 1127**

per eseguire l'intervento di:

Tipo di intervento

**Nuova costruzione**

Oggetto

**Costruzione della nuova stazione degli autobus ed opere necessarie all'entrata in funzione della nuova stazione. Sistemazione e riqualificazione di via Renon.**

Destinazione d'uso dell'immobile

**Attività terziaria e/o opere di interesse pubblico**

da eseguirsi sull'area sotto identificata e compresa nelle relative zone del vigente P.U.C. di Bolzano:

**Zona con piano di riqualificazione urbana - PRU; Strada comunale tipo B**

Dati catastali

C.C.	Particella	p.m.	sub
<b>Dodiciville</b>	p.ed.	<b>512</b>	
<b>Dodiciville</b>	p.f.	<b>2646/1</b>	
<b>Dodiciville</b>	p.f.	<b>335/2</b>	

**BAUKONZESSION**

Es wurde Einsicht genommen in den Antrag auf Ausstellung einer **Änderung der Baukonzession**, der am **27/05/2021** von

vorgelegt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in das Projekt, das von

ausgearbeitet wurde, um folgenden Eingriff durchzuführen:

Baumaßnahme

**Neubau**

Betreff

**Errichtung des neuen Busbahnhofes und andere Arbeiten, die für die Inbetriebnahme des Busbahnhofes notwendig sind. Gestaltung und Wiederaufwertung von der Rittnerstrasse.**

Zweckbestimmung der Liegenschaft

**Dienstleistung und/oder Einrichtungen von öffentlichem Belang**

welcher auf der unten angegebenen Fläche durchgeführt wird und in den entsprechenden Zonen des geltenden B.L.P. von Bozen enthalten ist:

**Zone mit Plan für die Stadtebauliche Umstrukturierung PSU; Gemeindestrasse Typ B**

Katasterdaten

K.G.	Parzelle	mat.A.	B.E.
<b>Zwölfmalgreien</b>	B.p.	<b>512</b>	
<b>Zwölfmalgreien</b>	G.p.	<b>2646/1</b>	
<b>Zwölfmalgreien</b>	G.p.	<b>335/2</b>	

Ubicazione

**Via Renon; Via Perathoner; Viale della Stazione**

Accertato che il/la richiedente ha titolo per ottenere la Concessione Edilizia.

#### **SETTORE TECNICO**

Esaminati gli elaborati progettuali presentati;

visto il parere **favorevole** della **Commissione Edilizia** del **09/06/2021**;

Visto il verbale della conferenza dei servizi decisoria dd. 25/05/2021, prot. nr. 134247/2021 del 10/06/2021;

visto il parere del **Servizio igiene e sanità Pubblica** della Provincia Autonoma di Bolzano del **25/05/2021**;

visto il parere del **Servizio fognature e del Servizio idrico della SEAB** del **25/05/2021**;

visto il parere dell'**Ufficio Persone con disabilità** della Provincia Autonoma di Bolzano del **01/06/2021 prot. n. 126058/2021**;

visto il parere di **Edyna Srl** del **28/05/2021 prot. n. 124840/2021**;

#### **SETTORE CONTRIBUTIVO**

Verificato che l'intervento non è soggetto al pagamento dei contributi di urbanizzazione primaria e/o secondaria e del contributo sul costo di costruzione;

**Il Sindaco**  
rilascia a

Standort

**Rittner Strasse; Perathonerstrasse; Bahnhofsallee**

Es wurde festgestellt, dass der/die Antragsteller/-in Anspruch auf den Erhalt der Baugenehmigung hat.

#### **TECHNISCHER BEREICH**

Das Projekt und die vorgelegten Unterlagen wurden überprüft;

nach Einsichtnahme in das **positive** Gutachten der **Baukommission** vom **09/06/2021**;

Es wurde Einischt genommen in das Protokoll Dienststellenkonferenz vom 25/05/2021, prot. nr.134247/2021 vom 10/06/2021;

nach Einsichtnahme in das Gutachten des **Dienstes für Hygiene und öffentliche Gesundheit** der Autonomen Provinz Bozen vom **25/05/2021**;

nach Einsichtnahme in das Gutachten des **Abwasser- und Trinkwasserdienstes der SEAB** vom **25/05/2021**;

nach Einsichtnahme in das Gutachten des **Amtes für Menschen mit Behinderungen** der Autonomen Provinz Bozen vom **01/06/2021 Prot. Nr. 126058/2021**;

nach Einsichtnahme in das Gutachten der **Edyna GmbH** vom **28/05/2021 Prot. Nr. 124840/2021**;

#### **BEITRAGSBEREICH**

Für den Eingriff müssen weder die primären und/oder sekundären Erschließungsbeiträge noch der Baukostenbeitrag gezahlt werden;

erteilt  
**der Bürgermeister**  
an

**PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO / AUTONOME PROVINZ BOZEN**  
**in persona del Direttore di Ripartizione Geom. Daniel Bedin – avente titolo**  
**in Person des Abteilungsdirektors Geom. Daniel Bedin - Berechtigter**

#### **LA CONCESSIONE EDILIZIA IN VARIANTE**

per l'esecuzione dei lavori di cui in premessa,

fatti salvi ed impregiudicati i diritti di terzi e di questa Amministrazione;

#### **PRESCRIZIONI GENERALI**

#### **DIE ÄNDERUNG DER BAUKONZESSION**

zur Durchführung der Eingangs genannten Arbeiten,

Vorbehaltlich und unbeschadet der Rechte Dritter und der Rechte dieser Verwaltung

#### **ALLGEMEINE VORSCHRIFTEN**

La presente Concessione Edilizia autorizza solamente gli interventi evidenziati con i colori giallo e rosso negli elaborati allegati, ad eccezione dei progetti per nuove costruzioni.

La Concessione Edilizia ha **validità di un anno** dalla data del rilascio.

Entro detto termine devono iniziare i lavori di costruzione e deve essere inoltrata la relativa dichiarazione.

I lavori devono essere terminati entro **3 anni** dalla data della dichiarazione di inizio lavori.

Qualunque modifica al progetto concessionato deve formare oggetto di nuova domanda, al fine di evitare l'applicazione di sanzioni penali ed amministrative previste dalla vigente normativa in materia.

L'eventuale rilascio di varianti in corso d'opera non comporta alcuna proroga dei termini sopra riportati.

**Per ogni variante** che non rientra nella casistica di cui all'art. 86 della L.P. 11.08.1997, n. 13 ("Varianti in corso d'opera"), dovrà essere presentato ed approvato il progetto di variante prima della realizzazione degli interventi di cui all'oggetto della variante medesima.

In caso di inosservanza delle norme vigenti e delle prescrizioni relative al progetto concessionato, trovano applicazione le disposizioni previste dalle specifiche normative di Legge nonché le sanzioni penali previste dalle leggi dello Stato.

Il rilascio della Concessione Edilizia non implica l'erogazione dei servizi pubblici (acqua, luce e gas, telefono ecc.).

**Per eventuali occupazioni di aree pubbliche** si dovrà richiedere l'autorizzazione al competente Ufficio comunale.

**Ultimati i lavori** va depositata all'Ufficio Controllo Costruzioni la dichiarazione di fine lavori.

**Prima dell'utilizzo della costruzione** deve essere richiesto il certificato di abitabilità e/o agibilità.

In caso di interventi di scavo in zone classificate "Centro Storico" l'inizio dei lavori deve essere segnalato anche all'Ufficio Beni archeologici.

## **PRESCRIZIONI PARTICOLARI**

Si richiamano tutte le prescrizioni già indicate nel progetto originario e nelle relative varianti.

Die vorliegende Baukonzession genehmigt ausschließlich die auf den beigelegten graphischen Unterlagen in gelb und rot gekennzeichneten Arbeiten.

Eine Ausnahme bilden die Projekte für Neubauten.

Die Baukonzession **gilt ein Jahr** ab Ausstellungsdatum.

Innerhalb dieser Jahresfrist muss mit dem Bau begonnen werden und es müssen die dazugehörigen Erklärungen beigelegt werden.

Die Bauarbeiten müssen innerhalb von **3 Jahren** ab dem Datum der Baubeginnerklärung abgeschlossen werden.

Um die von den geltenden Gesetzesbestimmungen vorgesehenen strafrechtlichen und verwaltungsrechtlichen Strafmaßnahmen zu vermeiden, muss jegliche Abänderung des ursprünglichen Projektes Gegenstand eines neuen Antrages sein.

Die eventuelle Ausstellung einer Änderung der Baukonzession im Laufe der Arbeiten bewirkt keinerlei Aufschub der oben genannten Fristen.

**Für jene Abänderungen** die nicht in die Kategorien laut Art. 86 des L.G. 11.08.1997, Nr. 13 fallen ("Änderungen während der Bauzeit"), muss vor deren Durchführung das entsprechende Varianteprojekt vorgelegt und genehmigt werden.

Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen und Vorschriften bezüglich des genehmigten Projektes, werden die von den entsprechenden Gesetzesbestimmungen vorgesehenen Maßnahmen, sowie die von den Staatsgesetzen vorgesehenen Strafen angewandt.

Die Ausstellung der Baukonzession hat nicht die Versorgung mit öffentlichen Diensten (Wasser, Licht, Gas, Telefon usw.) zur Folge.

**Für eine eventuelle Besetzung öffentlichen Grundes** muss um eine Genehmigung beim zuständigen Gemeindeamt angesucht werden.

**Nach Abschluss der Bauarbeiten** muss beim Amt für Bauaufsicht die Erklärung über das Bauende abgegeben werden.

**Vor der Benutzung des Bauwerkes** muss um die Ausstellung der Bewohnbarkeits- und/oder Benutzungsbewilligung angesucht werden.

Im Falle von Aushubarbeiten in den als "Altstadt" ausgewiesenen Zonen, ist der Arbeitsbeginn auch dem Amt für Bodendenkmäler zu melden.

## **SONDERVORSCHRIFTEN**

Alle Vorschriften, die im ursprünglichen Projekt und in den Abänderungen des Projekts angegeben wurden, sind einzuhalten.

Attendersi alle prescrizioni contenute nella nota **Servizio fognature e del Servizio idrico della SEAB del 25/05/2021 prot.n.121263/2021, che si allega in copia.**

Attendersi alle prescrizioni contenute nella nota dell' **Servizio igiene e sanità Pubblica** della Provincia Autonoma di Bolzano del **25/05/2021 prot. n. 120168/2021, che si allega in copia.**

Attendersi alle prescrizioni contenute nella nota dell' **Ufficio Persone con disabilità** della Provincia Autonoma di Bolzano del **01/06/2021 prot. n. 126058/2021, che si allega in copia**

Attendersi alle prescrizioni contenute nella nota **Edyna Srl del 28/05/2021 prot. n. 124840/2021, che si allega in copia.**

Attendersi alle prescrizioni contenute nel verbale della conferenza dei servizi decisoria dd. 25/05/2021, prot. nr. 134247/2021 , **che si allega in copia.**

La presente concessione edilizia si compone dal presente atto e da n. **06** tavole di progetto sottoelencate che costituiscono parte essenziale e integrante.

**Tavole di progetto / Projektunterlagen:**

Descrizione Beschreibung	Codice hash SHA-256 base 64 Hashcode SHA-256 base 64	n. prot. Prot. Nr.	Data Datum
20210325_PV04_PLANIMETRIA_STATO DI RAFFRONTO_rev052021.pdf	+CRZENNWLPsY2EMftN8ZAhXzzwA4KW8PXUF+5ewqy/Y=	121700	27/05/2021
20210325_PV05_PLANIMETRIA_STATO DI RAFFRONTO.pdf	+PjJOCOTsZLVR7r+f3Z9XR0TJQ3dz2qpgtXL/Te20Xc=	121700	27/05/2021
20210325_PV03_PLANIMETRIA_STATO DI PROGETTO.pdf	BT2czkb4tZ9PYLzhmwT6oH6dXpi6VjqEOb3p+AaCNCM=	121700	27/05/2021
20210325_PV02_PLANIMETRIA_STATO DI PROGETTO.pdf	+Twa+iUiKuxnid9Y/+9mgMkZn+YJWnPnF50xOY122HA=	121700	27/05/2021
20210325_PV06_SEZIONI STRADALI_STATO DI PROGETTO.pdf	lO7D2iNmD20j6nm5YGLfz8uX2DaEUJkn144oV5pzC+M=	121700	27/05/2021
20210325_PV07_SMALTIMENTO ACQUE BIANCHE_STATO DI PROGETTO.pdf	faFUyOiMZ95kge2206JtUf8IZCwyhQTW2Ny8nyxHIOA=	121700	27/05/2021

**Parere / Gutachten:**

Descrizione Beschreibung	Codice hash SHA-256 base 64 Hashcode SHA-256 base 64	n. prot. Prot. Nr.	Data Datum
36-SEAB-1889153.PDF	Xf8elpJ9zF2Sv/66kdzZSfbcowWtyCG75E8bYu8IsI=	121263	26/05/2021
49-Behinderungen-Hauptdokument - Documento principale.pdf	AZ1wBzfyu1hcG7srqGvOT92nVpCHZZFFv7XGOLSSzOs=	126058	01/06/2021
40-ASL-8658 parere staz bus variante .pdf	Pa/WAOdGehCVt2KXehKYI7osUaNuFXyiV/kSmroBWGw=	120168	25/05/2021
PARERI EDYNA WALTHERPARK + STAZIONE AUTOBUS.pdf	Iz0pBXe7GI0jnBsohKB1rV3ly/IDUBIqk7VDljySeXA=	124840	31/05/2021
verbale conferenzi dei servizi VIA RENON.pdf	Q2xj03PAWay+IMczGCGaUTm75W9NkO7ZPqO7kfmUF8S=	134247	10/06/2021

Die Auflagen, die im Schreiben des **Abwasser- und Trinkwasserdienstes der SEAB** vom **25/05/2021 Prot. Nr. 121263/2021** enthalten sind, müssen eingehalten werden. **Eine Abschrift des Schreibens wird beigelegt.**

Die Auflagen, die im Schreiben des **Dienstes für Hygiene und öffentliche Gesundheit** der Autonomen Provinz Bozen vom **25/05/2021 Prot. Nr. 120168/2021** enthalten sind, müssen eingehalten werden. **Eine Abschrift des Schreibens wird beigelegt.**

Die Auflagen, die im Schreiben des **Ambtes für Menschen mit Behinderungen** der Autonomen Provinz Bozen vom **01/06/2021 Prot. Nr. 126058/2021** enthalten sind, müssen eingehalten werden. **Eine Abschrift des Schreibens wird beigelegt.**

Die Auflagen, die im Schreiben der **Edyna GmbH** vom **28/05/2021 Prot. Nr. 124840/2021** enthalten sind, müssen eingehalten werden. **Eine Abschrift des Schreibens wird beigelegt.**

Die Auflagen, die im Protokoll der Dienststellenkonferenz vom 25/05/2021, prot. nr.134247/2021 enthalten sind, müssen eingehalten werden. **Eine Abschrift des Schreibens wird beigelegt.**

Diese Baukonzession besteht aus dem gegenständlichen Akt und Nr. **06** Plänen, wie unten angeführt, die wesentlicher und integrierender Bestandteil darstellen.

Visto il decreto di delega n. 22/S/2020 del  
23.10.2020

Per il Sindaco

Nach Einsichtnahme in das Beauftragungsdekret  
N. 22/S/2020 vom 23.10.2020

Für den Bürgermeister

Bolzano / Bozen, 14/06/2021

Il Tecnico incaricato  
Der beauftragte Techniker  
Geom. Francesca Zambianco

Responsabile del Servizio Edilizia  
Verantwortliche der Dienststelle für Bauwesen  
Geom. Evelyn Obkircher

firmato digitalmente / digital unterzeichnet

La Direttrice dell'Ufficio Gestione del Territorio  
Die Direktorin des Amtes für die Verwaltung des Gemeindegebietes  
Arch. Daniela Eisenstecken

firmato digitalmente / digital unterzeichnet

**Vicesindaco – Vizebürgermeister**  
**Luis Walcher**  
**Assessore all'Urbanistica**  
**Stadtrat für Raumordnung**

firmato digitalmente / digital unterzeichnet